



## **ECTACO® Partner® ER900**

### **АНГЛО-РУССКИЙ и РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ**

Обучающая система Language Teacher®, система перевода текстов, говорящий словарь и голосовой разговорник

### **КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ**

RUS

Partner®, iTRAVL®, jetBook®, LingvoSoft®, Language Teacher®, Lingvobit®, LingvoCompass®, Audio PhraseBook™, Vector Ultima™, U-Learn™ и MorphoFinder™ являются торговыми марками компании ECTACO, Inc.

© 1990–2012 ECTACO, Inc., New York, USA.

Все права защищены.

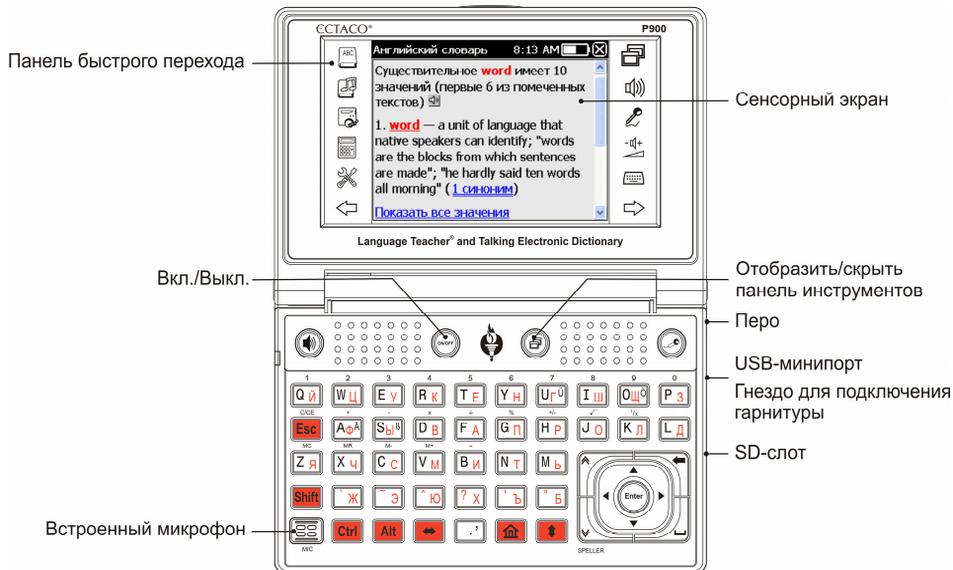
Ectaco, Inc. не несет ответственности за любой ущерб от потери или повреждения данных вследствие неправильного функционирования, ремонта, замены батареек. Всегда храните резервную копию важных данных на других носителях.

Производитель оставляет за собой право внесения изменений в данное Руководство.

Другие руководства по эксплуатации опубликованы на сайте: [www.ectaco.com/support/manuals](http://www.ectaco.com/support/manuals)

## ОБЩИЙ ВИД

Ниже приведен общий вид ECTACO® Partner® ER900.



## КЛАВИАТУРА

Далее приводится описание функциональных клавиш и клавиш управления.

### Клавиша



Reset<sup>2</sup>



или



### Функции

Включить/выключить устройство

Перезагрузить систему

Задействовать функцию распознавания речи (там, где это предусмотрено)

Отобразить или скрыть всплывающую панель инструментов

Прослушать перевод или исходный фрагмент (там, где это предусмотрено)

<sup>2</sup> Кнопка *Reset* (Сброс) расположена на задней панели устройства.

	Закреть активное окно / Отменить действие
	Удалить символ слева от курсора
 + клавиша	Ввести прописные буквы (удерживайте клавишу нажатой) / Ввести дополнительные буквы или символы
 +  , 	Выполнить проверку правописания
 + 	Переключить раскладку клавиатуры: английская, русская, русская фонетическая. Русская фонетическая раскладка клавиатуры: <b>a-a, b-б, c-ц/ч, d-д, e-е/э, f-ф, g-г/ж, h-х, i-и, j-й, k-к, l-л, m-м, n-н, o-о/ё, p-п, q-я, r-р, s-с, t-т, u-у/ю, v-в, w-ш/щ, x-ъ/ь, y-ы, z-з</b> . Чтобы ввести буквы, приведенные после косой черты, нажмите  .
 + клавиша	Ввести дополнительные буквы (там, где это предусмотрено). Чтобы ввести букву Ё, нажмите  + <b>E</b> .
 +  + клавиша	Ввести дополнительные буквы в верхнем регистре (там, где это предусмотрено)
	Переключить язык или направление перевода
	Переход в <i>Главное меню</i>
 + цифровая клавиша	Ввести цифры
 +  + цифровая клавиша	Ввести дополнительные символы
	Выполнить
	Переместить курсор или область выделения / Прокрутить строки
 , 	Пролистать страницы / Переключить раздел <i>Главного меню</i>
	Ввести пробел

## ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ

ECTACO® Partner® ER900 работает от специального аккумулятора. Если аккумулятор разряжен, световой индикатор мигает красным. Чтобы восстановить полную функциональность устройства, рекомендуем зарядить аккумулятор при первой возможности.

**Внимание:** Для работы с ECTACO® Partner® ER900 следует использовать только специальный аккумулятор, специальный блок питания и USB-кабель.

Использование не соответствующего спецификации блока питания или аккумулятора может привести к выходу устройства из строя. В этом случае гарантия аннулируется.

Убедитесь, что поставляемая в стандартной комплектации SD-карта установлена в SD-слот устройства. Если карта не установлена, вставьте ее в SD-слот контактами вниз. Далее аккуратно нажмите на карту до ее фиксации (защелкивания) в слоте. Чтобы извлечь карту, аккуратно нажмите на нее еще раз.

## ПОМОЩЬ

Руководство по эксплуатации ECTACO® Partner® ER900 представлено в электронном виде и записано на SD-карте. Доступ к электронному руководству по эксплуатации возможен только в том случае, если карта вставлена в устройство.

- Откройте раздел *Помощь/Настройки*.
- С помощью пера выберите пункт *Помощь* или нажмите клавишу с цифрой, соответствующей его номеру. Приложение будет запущено.
- Чтобы перейти к списку глав руководства по эксплуатации, коснитесь пером пункта *Содержание*.
- Для прокрутки содержимого окна касайтесь пером стрелок в правом верхнем и правом нижнем углах экрана. Если стрелок нет, прокрутка невозможна.

## ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ

В случае ошибки, а также для восстановления настроек, используемых по умолчанию, следует перезагрузить систему.

- Нажмите кнопку *Reset* с помощью пера. Ни в коем случае не пользуйтесь для этого иголкой или булавкой, это может повредить устройство.

По завершении перезагрузки коснитесь пером центра каждой из пяти последовательно появляющихся на экране мишеней.

Электростатический разряд может вызвать сбой в работе устройства. Чтобы восстановить полную функциональность устройства, перезагрузите систему с помощью кнопки *Reset*.

## ЭКРАН И ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Большой (320x240 пикселей) сенсорный экран словаря ECTACO® Partner® ER900 позволяет работать в удобном графическом интерфейсе. *Главное меню* представлено в виде четырех разделов, которые позволяют перейти к соответствующим приложениям.

**Внимание:** Для работы с сенсорным экраном рекомендуется использовать специальное *перо*, которое поставляется вместе с устройством. Оно хранится в соответствующем гнезде в задней боковой части корпуса (см. *Общий вид*).

## Главное меню

- Чтобы попасть в *Главное меню*, включите устройство и/или закройте текущее приложение. С клавиатуры переход в *Главное меню* осуществляется нажатием на клавишу . *Главное меню* состоит из следующих разделов:

***Словари/Справочники, Учим язык, Дополнительно, Помощь/Настройки.***

Вверху экрана отображается индикатор заряда аккумулятора.

Разделы *Главного меню* описаны ниже. Содержание *Главного меню* зависит от модели устройства.

- Раздел ***Словари/Справочники*** обеспечивает доступ к приложениям *Словарь, Английский словарь, Словарь с картинками, Перевод текста, Разговорник, Неправильные глаголы, Идиомы, SAT 200 и SAT 5000.*
- Раздел ***Учим язык*** обеспечивает доступ к приложениям *Language Teacher®*, *U-Leart™*, *Английская грамматика, Лингвистический кроссворд, Кармашки, Выбери перевод, Напиши перевод, Флэшкарты и Виселица.*
- Раздел ***Дополнительно*** обеспечивает доступ к приложениям *jetBook® Reader, Видеоплеер, Проигрыватель, Голосовые заметки, Экзамен на гражданство, Универсальный переводчик, Калькулятор и Навигационная система.*
- Раздел ***Помощь/Настройки*** обеспечивает доступ к приложениям *Настройки, Помощь, О словаре, Редактор флэшкарт, Таблица размеров, Поясное время, а также Перевод мер и весов.*

- Используйте клавиши  /  или сенсорные кнопки  /  , чтобы перемещаться между разделами.

- В меню раздела укажите пером название приложения, либо выделите его и нажмите  . Или нажмите клавишу с цифрой, соответствующей его номеру.

Приложение будет запущено.

- Чтобы закрыть приложение, коснитесь пером значка  в правом верхнем углу экрана, либо нажмите .

## Использование голосовых команд

Голосовые команды доступны, когда в качестве языка интерфейса выбран английский. На других языках они могут быть недоступны.

- Находясь в *Главном меню*, нажмите и удерживайте клавишу . Появится диалоговое окно с двумя кнопками:  (OK) и  (Отмена).
- Произнесите название нужного раздела или приложения, затем отпустите клавишу . Раздел или приложение будут открыты.

## СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ

Функция *Связь с компьютером* позволяет управлять файлами и папками на SD-карте. Например, можно дополнить содержимое карты электронными книгами, а также музыкальными файлами.

- Убедитесь, что SD-карта вставлена в устройство.
- Включите устройство.
- Соедините устройство с ПК специальным кабелем через USB-минипорт (см. *Общий вид*). Для соответствия ограничениям класса В Правил FCC с данным устройством следует использовать экранированный кабель.

Подождите, пока компьютер обнаружит подключенное устройство.

- В меню, которое вы увидите на экране устройства, выберите режим соединения с компьютером: для зарядки аккумулятора или для передачи данных.
- Чтобы просмотреть файлы, хранящиеся на SD-карте, выберите только что обнаруженный съемный диск на вашем ПК.

**Внимание:** Не модифицируйте содержимое папки *system* и не удаляйте системные файлы.

- Скопируйте файлы в соответствующие папки. Например, книги – в папку *My books*.

**Внимание:** Всегда храните резервную копию важных данных! Ни производитель, ни продавец или представитель компании не несут ответственности за возможную потерю или повреждение данных.

## ECTACO® C-Pen® 3

С помощью ECTACO® C-Pen® можно распознать и затем перевести на другой язык отдельные слова или фрагменты текста с бумажных носителей. ECTACO® C-Pen® распознает тексты на языках, в основе которых латиница, кириллица или греческий алфавит.

<sup>3</sup> Приобретается отдельно. Входит в стандартную комплектацию ECTACO® Partner® ER900 Deluxe.



- Подключите ECTACO® C-Pen® к устройству. Убедитесь, что устройство включено.
- Нажмите *функциональную клавишу*. Появится диалоговое окно *C-Pen готов*.
- Выберите нужный язык и приложение.
- Поместите оптический датчик ECTACO® C-Pen® перед началом текста. Выступ, на котором находится датчик касания, должен располагаться под строкой текста, а другой выступ – над ней.
- Удерживая датчик касания прижатым к поверхности, проведите ECTACO® C-Pen® вдоль строки. Его можно перемещать как слева направо, так и справа налево по строке.
- Отведите ECTACO® C-Pen® от поверхности.
- Коснитесь пером кнопки *OK* в диалоговом окне *C-Pen готов*. Текст будет передан в выбранное приложение.

## ПРОИЗНОШЕНИЕ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

Слова и выражения в *Словаре* озвучены профессиональными дикторами. Такие записи помечены значком .

Преобразование текста в речь доступно в приложении *Перевод текстов*.

- Чтобы услышать, как произносится заглавное слово, нажмите клавишу .
- Чтобы прослушать перевод или толкование, выделите с помощью пера нужный фрагмент текста и нажмите клавишу .